

GEMEINDE EPPAN
an der Weinstraße

Autonome Provinz Bozen - Südtirol


COMUNE DI APPIANO
sulla Strada del Vino

Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift
des Gemeinderates

NR.

82

Verbale di deliberazione
del Consiglio Comunale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

30.11.2016

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Presenti:

	A. E. A. G.	A. U. A. I.		A. E. A. G.	A. U. A. I.
Wilfried TRETTL			Hannes LARCHER		
Dr. Ing. Massimo CLEVA			Walter OBERHAUSER		
Monika HOFER-LARCHER			Alois OBERRAUCH		
Roland FALLER			Dr. Ulrike PLAZOTTA-KIESER		
Dr. Sigrid MAHLKNECHT-EBNER			Petra PRACKWIESER		
Sonja DONAT			Dr. Heinrich RIFFESSER		
Philipp WALDTHALER			Dr. Stephan SCHWARZ		
Christian AUER			Helmut TSCHIGG		
Florian EGGER			Dr. Osvaldo VALENTI		
Mirjam EGGER			Martin WALCHER		
Reinhard GAISER			Dr. Felix VON WOHLGEMUTH		
Dr. Vera GIULIANI			Erika ZOMER		
Dr. Ing. Bruno GOTTER			Reinhard ZUBLASING		
Dr. Greta KLOTZ					

Mit der Teilnahme des Generalsekretärs

Partecipa il Segretario generale

Bernhard FLOR

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Wilfried TRETTL

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

FESTLEGUNG DER STEUERSÄTZE DER GEMEINDESTEUER (GIS) AB DEM JAHR 2017
FREIBETRÄGE UND STEUERSÄTZE

O G G E T T O

DETERMINAZIONE DELLE ALIQUOTE E DETRAZIONI PER L'IMPOSTA MUNICIPALE IMMOBILIARE (IMI) A PARTIRE DALL'ANNO 2017

☐ Regierungskommissariat
 Commissariato del Governo

☐ unverzüglich vollstreckbar
 immediatamente eseguibile

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“ in geltender Fassung, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindevorstandes vom 25.10.2016 Nr. 856, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit heutigem Beschluss des Gemeinderates Nr. 81 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden soll;

nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechendem Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

festgestellt, dass die Anzahl der mit einem registrierten Mietvertrag vermieteten Wohnungen niedriger als bisher geschätzt ist und somit für eine höhere Anzahl von Wohnungen der erhöhte Steuersatz gemäß Artikel 2, Absatz 2 der geltenden Gemeindeverordnung über die Anwendung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) angewandt wird;

festgestellt, dass das Haushaltsgleichgewicht auch trotz Reduzierung des erhöhten Steuersatzes gemäß Artikel 2, Absatz 2 der geltenden Gemeindeverordnung über die Anwendung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) erreicht werden kann;

festgestellt, dass die vom Landesgesetz vorgesehenen Diskrepanz zwischen der Besteuerung der Privatzimmervermietungsbetriebe und der „Urlaub auf dem Bauernhof“-Betriebe einerseits und der Besteuerung der gasthofähnlichen und nicht gasthofähnlichen Beherbergungsbetriebe andererseits reduziert werden soll;

in Erwägung, dass aufgrund der oben angeführten Überlegungen die Steuersätze und Freibeträge wie folgt festgelegt werden sollten:

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)" nel testo vigente, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

vista la delibera della Giunta comunale del 25.10.2016 n. 856, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

visto il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 81 nella seduta odierna, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali sono previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;

visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

accertato che la quantità delle abitazioni per le quali risultino registrati contratti di locazione è minore a quella finora stimata e che perciò l'aliquota maggiorata ai sensi dell'articolo 2, comma 2 del vigente regolamento comunale sull'applicazione dell'imposta municipale immobiliare (IMI) viene applicata su una quantità più elevata;

accertato che l'equilibrio del bilancio può essere raggiunto anche riducendo l'aliquota maggiorata ai sensi dell'articolo 2, comma 2 del vigente regolamento comunale sull'applicazione dell'imposta municipale immobiliare (IMI);

accertato che la discrepanza prevista dalla normativa provinciale tra la tassazione del settore degli affittacamere e degli agriturismi da un lato e quello delle strutture ricettive a carattere alberghiero e a carattere extra-alberghiero dall'altro lato dovrebbe essere ridotta;

ritenuto che in base alle considerazioni di cui sopra le aliquote e le detrazioni possono essere determinate come segue per l'anno 2017:

- a) der ordentliche Steuersatz von 0,76% und der Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör der Höhe von 902,35 werden bestätigt;
- b) für die Immobilien, welche der Katasterkategorie D/5 angehören, wird der erhöhte Steuersatz in Höhe von 0,96% bestätigt;
- c) der Steuersatz für die Wohnungen samt Zubehör in kostenloser Nutzungsleihe wird von 0,50% auf 0,30% reduziert;
- d) für die Wohnungen für vermietete Wohnungen mit registriertem Mietvertrag wird ein erhöhter Steuersatz in Höhe von 0,86% festgesetzt;
- e) für nicht mit registriertem Mietvertrag vermietete bzw. leere Wohnungen gemäß Art. 2, Absatz 2 der GIS-Verordnung einen erhöhten Steuersatz in Höhe von 1,40% festgesetzt;
- f) für die für die Privatzimmervermietung und Urlaub auf dem Bauernhof verwendeten Gebäude wird ein erhöhter Steuersatz in Höhe von 0,30% festgesetzt;

festgehalten, dass im Gemeinderat nach Abschluss der Diskussion der Antrag gestellt wurde, zwei getrennte Abstimmungen durchzuführen und zwar eine Abstimmung für die oben angeführten Punkte a), b), c), d) und e) und eine zweite für den Punkt f) wobei für diesen gleichzeitig eine Reduzierung des Steuersatzes von 0,30% auf 0,25% beantragt wurde;

festgehalten, dass die beiden Abstimmungen folgendes Ergebnis brachten:

- die Vorschläge in den Punkten e a), b), c), d) und e) wurden **einstimmig (27)** genehmigt;
- der Antrag auf Reduzierung des Steuersatzes laut Punkt f) von 0,30% auf 0,25% wurde **mit 10 Ja-Stimmen, 15 Gegenstimmen** (Dr. Ing. Massimo Cleva, Monika Hofer-Larcher, Sonja Donat, Florian Egger, Mirjam Egger, Reinhard Gaiser, Dr. Ing. Bruno Gotter, Dr. Greta Klotz, Hannes Larcher, Walter Oberhauser, Petra Prackwieser, Helmut Tschigg, Dr. Osvaldo Valenti, Dr. Felix von Wohlgemuth, Erika Zomer) **und 1 Enthaltung** (Wilfried Trettl) abgelehnt.

Ratsmitglied Dr. Stephan Schwarz hat vor der Abstimmung erklärt, sich im Sinne des Art. 16, Absatz 16 der Gemeindegesetz nicht zu beteiligen ohne den Sitzungssaal zu verlassen.

nach Einsichtnahme in das zustimmende administrative Gutachten des Verantwortlichen des zuständigen Dienstes und in das zustimmende buchhalterische Gutachten des Amtsleiters der Buchhaltung;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L;

- a) l'aliquota ordinaria nella misura dello 0,76% e la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze vengono confermate;
- b) per le unità immobiliari accatastate nella categoria D/5 l'aliquota maggiorata viene confermata nella misura del 0,96%;
- c) per le abitazioni e le relative pertinenze concesse in comodato d'uso gratuito l'aliquota dello 0,50% viene ridotta allo 0,30%;
- d) per le abitazioni locate con contratto registrato viene stabilita un'aliquota maggiorata nella misura del 0,86%;
- e) per le le abitazioni non locate con contratto registrato o vuote viene stabilita un'aliquota maggiorata nella misura del 1,40%;
- f) per i fabbricati destinati all'attività di affittacamere e agriturismo viene stabilita un'aliquota maggiorata nella misura del 0,30%;

dato atto che a termine della discussione nel Consiglio è stato richiesto di effettuare due votazioni separate e cioè una per i punti a), b), c), d) ed e) di cui sopra ed una seconda per il punto f) con la proposta di riduzione dell'aliquota dallo 0,30% allo 0,25%;

dato atto che le due votazioni hanno portato il seguente risultato:

- le proposte di cui ai punti a), b), c), d), ed e) sono state approvate **ad unanimità (27)**;
- la proposta di riduzione dell'aliquota di cui al punto f) dallo 0,30% allo 0,25% è stata respinta con **10 voti favorevoli, 15 voti contrari** (Dr. Ing. Massimo Cleva, Monika Hofer-Larcher, Sonja Donat, Florian Egger, Mirjam Egger, Reinhard Gaiser, Dr. Ing. Bruno Gotter, Dr. Greta Klotz, Hannes Larcher, Walter Oberhauser, Petra Prackwieser, Helmut Tschigg, Dr. Osvaldo Valenti, Dr. Felix von Wohlgemuth, Erika Zomer) **ed 1 astenuto** (Wilfried Trettl).

Il consigliere Dr. Stephan Schwarz ha dichiarato prima della votazione di astenersi dal voto senza abbandonare l'aula ai sensi dell'art. 16, comma 16 dello Statuto comunale.

visti i pareri favorevoli del responsabile del relativo ufficio sulla regolarità tecnico-amministrativa e del direttore dell'ufficio ragioneria sulla regolarità contabile;

visto lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

visto il testo unico dell'ordinamento delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. 1 febbraio 2005, n. 3/L;

B E S C H L I E S S T
D E R G E M E I N D E R A T

aufgrund der in den Prämissen angeführten Abstimmungsergebnisse:

1. für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2017 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76% im Sinne des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, Art. 9, Abs. 1 zu bestätigen;
2. ab dem Jahr 2017 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von 902,35 Euro zu bestätigen;
3. ab dem Jahr 2017 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:
 - a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (kostenlose Nutzungsleihe):
Steuersatz: 0,30%;
4. ab dem Jahr 2017 folgende Steuererhöhungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:
 - a) für die Wohnungen gemäß Art. 2, Absatz 1 der GIS-Verordnung einen erhöhten Steuersatz in **Höhe von 0,86%;**
 - b) für die Wohnungen gemäß Art. 2, Absatz 2 der GIS-Verordnung einen erhöhten Steuersatz in **Höhe von 1,40%;**
 - c) Art. 2, Absatz 3 der GIS-Verordnung:
für die für die Privatzimmervermietung und Urlaub auf dem Bauernhof verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 einen erhöhten Steuersatz in **Höhe von 0,30%;**
 - d) Art. 2, Absatz 5 der GIS-Verordnung:
für die Immobilien, welche der Katasterkategorie D/5 angehören, einen erhöhten Steuersatz in **Höhe von 0,96%;**
5. gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln;
6. gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln;

I L C O N S I G L I O C O M U N A L E
D E L I B E R A

in base ai risultati delle votazioni indicate nelle premesse:

1. di confermare a decorrere dall'anno 2017 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura dello 0,76% ai sensi dell'articolo 9, comma 1 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3;
2. di confermare a decorrere dall'anno 2017 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze ai sensi dell'art. 10, comma 1 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 902,35 Euro;
3. di stabilire a decorrere dall'anno 2017 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:
 - a) per le abitazioni e le relative pertinenze ai sensi dell'articolo 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (comodato d'uso gratuito):
aliquota: 0,30%;
4. di stabilire a decorrere dall'anno 2017 le seguenti maggiorazioni per l'imposta IMI:
 - a) per le abitazioni giusto art. 2, comma 1 del regolamento IMI un'aliquota maggiorata **nella misura del 0,86%;**
 - b) per le abitazioni giusto art. 2, comma 2 del regolamento IMI un'aliquota maggiorata **nella misura del 1,40%;**
 - c) art. 2, comma 3 del regolamento IMI:
per i fabbricati destinati all'attività di affittacamere e agriturismo giusto dell'articolo 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 un'aliquota maggiorata **nella misura del 0,30%;**
 - d) art. 2, comma 5 del regolamento IMI:
per le unità immobiliari accatastate nella categoria D/5 un'aliquota maggiorata **nella misura del 0,96%;**
5. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it;
6. di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali;

7. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss von jedem Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevausschuss eingelegt werden kann; ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

7. di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta municipale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale; entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R.

Hashwert administratives Gutachten

5hWJHy785pswS/JI+inJoGi4huEaN9u4zyfoTXtA
908=
Stefan Meraner

valore hash parere amministrativo

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE

gez.-f.to Wilfried TRETTL

gez.-f.to Bernhard FLOR

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

Es wird bestätigt, dass eine Abschrift dieses Beschlusses
am

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

Certifico che copia della presente delibera viene
pubblicata il

07.12.2016

an der digitalen Amtstafel veröffentlicht wird, wo er für 10
aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio digitale ove rimarrà esposta per 10 giorni
consecutivi.

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE

gez.-f.to Bernhard FLOR

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die
vorgeschriebene Dauer, ohne Einwände, wird am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni
per il periodo prescritto, diventerà esecutiva il

18.12.2016

im Sinne des Art. 100 der geltenden ET.GO. vollstreckbar.

ai sensi dell'art. 100 del vigente T.U.O.C.

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE

gez.-f.to Bernhard FLOR

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der
Urschrift, auf stempelfreiem Papier für
Verwaltungszwecke.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta
libera per uso amministrativo.

Der Generalsekretär - Il Segretario generale
Bernhard FLOR